

## 24 Överenskommelse med Slovakien

Slovakien  
[9521]

### **Förordning (1998:277) om tillämpning av en överenskommelse mellan Sverige och Slovakien om ömsesidigt bistånd i tullfrågor**

#### **1 §**

[9521] Den överenskommelse mellan Sverige och Slovakien om ömsesidigt bistånd i tullfrågor som har undertecknats den 28 oktober 1997 skall gälla som förordning här i landet.

Överenskommelsen i engelsk och svensk originaltext finns i bilagan ([9525] o.f.) till denna förordning.

*Anm.* Den engelska texten har inte tagits in i handboken.

#### **2 §**

[9522] Tullverket får meddela sådana föreskrifter som behövs för verkställigheten av denna förordning och som avses i artikel 18.1 [9542] andra meningen i överenskommelsen. *Förordning (1999:551)*.

*Bilaga*

### **Överenskommelse (SÖ 1998:14) mellan Konungariket Sveriges regering och Republiken Slovakiens regering om ömsesidigt bistånd i tullfrågor**

Konungariket Sveriges regering och Republiken Slovakiens regering, nedan kallade de avtalslutande parterna,

beaktar att brott mot tullagstiftningen skadar deras respektive länders ekonomiska, fiskala, sociala och kommersiella intressen liksom handelns legitima intressen,

beaktar vikten av att säkerställa att tullar, skatter eller andra avgifter vid import eller export av varor fastställs och uppbärs riktigt, liksom att föreskrifter om förbud, restriktioner och kontroll tillämpas korrekt,

är övertygade om att bemödandena att förhindra brott mot tullagstiftningen och att säkerställa en riktig uppbörd av import- och exporttullar och skatter eller andra avgifter kan göras mer effektiva genom samarbete mellan deras tullmyndigheter, och

uppmärksammar tullsamarbetsrådets rekommendation om ömsesidigt administrativt bistånd av den 5 december 1953 [7955].

Parterna har kommit överens om följande:

## Definitioner

### Artikel 1

[9525] I denna överenskommelse avses med

1. *tullagstiftning*: föreskrifter i lagar och andra författningar om import, export och transitering av varor, liksom varje annan tullprocedur, vare sig det gäller tullar, skatter eller andra avgifter som påförs av tullmyndigheter, eller avser förbud, restriktioner eller kontroll,

2. *brott*: varje överträdelse av tullagstiftningen liksom varje försök till sådan överträdelse,

3. *tullmyndighet*: i Konungariket Sverige Generaltullstyrelsen och i Republiken Slovakien Colné riaditel'stvo Slovenskej republiky,

4. *begärande tullmyndighet*: behörig tullmyndighet i en avtalsslutande part som gör en framställan om bistånd i tullfrågor,

5. *anmodad tullmyndighet*: behörig tullmyndighet i en avtalsslutande part som mottar en framställan om bistånd i tullfrågor,

6. *kontrollerad leverans*: metoden att tillåta att en olaglig eller misstänkt försändelse av narkotika, psykotropa ämnen eller ämnen med vilka sådana ersatts, förs ut ur, igenom eller in i de avtalsslutande parternas territorier med de behöriga myndigheternas vetskap och under deras övervakning, i avsikt att identifiera personer som är inblandade i olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen.

## Tillämpningsområde

### Artikel 2

[9526] 1. De avtalsslutande parterna skall genom sina tullmyndigheter och i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse lämna varandra ömsesidigt bistånd

a) i syfte att säkerställa att tullagstiftningen vederbörligen efterlevs,

b) i syfte att förhindra, utreda och beivra brott mot tullagstiftningen,

c) i ärenden som rör delgivning/underrättelse i samband med tillämpning av tullagstiftningen,

d) i ärenden som rör indrivning av fordringar som hänför sig till tullagstiftningen.

2. Bistånd enligt denna överenskommelse skall lämnas i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium och inom ramen för den anmodade tullmyndighetens befogenheter och resurser. Om så är nödvändigt, kan en tullmyndighet ombesörja att bistånd lämnas av en annan behörig myndighet i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium. Detta avtal skall inte påverka tillämpningen av gällande föreskrifter avseende ömsesidigt bistånd i brottmål till vilka de avtalsslutande parterna anslutit sig.

## **Utbyte av upplysningar**

**Slovakien**  
[9527]

### **Artikel 3**

[9527] 1. Tullmyndigheterna skall på begäran lämna varandra alla upplysningar som kan bidra till att säkerställa noggrannhet vid

a) uppbörd av tullar, skatter och andra avgifter som påförs av tullmyndigheterna och särskilt upplysningar som kan vara till hjälp vid tullvärdebestämning och klassificering enligt tulltaxan,

834 a

Ändring nr 83  
till TFH IV



b) tillämpning av bestämmelser om import- och exportförbud och restriktioner,

c) tillämpning av nationella ursprungsregler när bistånd inte kan lämnas enligt andra överenskommelser.

2. Om den anmodade tullmyndigheten inte har de efterfrågade upplysningarna skall den söka skaffa dessa i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium.

3. Den anmodade tullmyndigheten skall söka skaffa upplysningarna som om den handlade för egen räkning.

#### Artikel 4

[9528] Tullmyndigheterna skall på begäran lämna varandra alla upplysningar som visar att

a) varor som importerats till den ena avtalsslutande partens territorium har exporterats lagligt från den andra avtalsslutande partens territorium,

b) varor som exporterats från den ena avtalsslutande partens territorium har importerats lagligt till den andra avtalsslutande partens territorium,

c) varor som medges förmånsbehandling vid export från den ena avtalsslutande partens territorium har importerats i vederbörlig ordning till den andra avtalsslutande partens territorium, varvid förutsätts att myndigheterna även skall upplysa om ifall och på vilket sätt varorna tullkontrollerats.

#### Artikel 5

[9529] Den ena avtalsslutande partens tullmyndighet skall, självmant eller på begäran, lämna den andra avtalsslutande partens tullmyndighet alla upplysningar om brott mot tullagstiftningen som denna kan ha nytta av och särskilt upplysningar om

a) personer som är kända eller misstänkta för att begå eller ha begått brott mot gällande tullagstiftning inom den andra avtalsslutande partens territorium,

b) varor som är kända för att vara föremål för olovlig trafik,

c) transportmedel och containrar som är kända eller misstänkta för att användas vid brott mot gällande tullagstiftning inom den andra avtalsslutande partens territorium,

d) nya hjälpmedel och metoder som används vid brott mot tullagstiftningen.

#### Artikel 6

[9530] Den ena avtalsslutande partens tullmyndighet skall självmant eller på begäran lämna den andra avtalsslutande partens tullmyndighet rapporter, urkunder innehållande bevis eller bestyrkta kopior av handlingar med alla tillgängliga upplysningar om upptäckta eller planerade aktiviteter, som utgör eller förefaller utgöra ett brott mot

gällande tullagstiftning inom den senare avtalsslutande partens territorium.

Akter och handlingar i original skall efterfrågas enbart då bestyrkta kopior ej är tillräckligt. Original som har överlämnats skall återlämnas så snart som möjligt, om inte den anmodade tullmyndigheten avstått från att få dem åter.

#### **Artikel 7**

[9531] De handlingar som avses i denna överenskommelse kan ersättas av datoriserad information framställd i valfri form för samma ändamål. Anvisningar för tolkning och användning av materialet bör samtidigt tillhandahållas.

### **Övervakning av personer, varor och transportmedel**

#### **Artikel 8**

[9532] Den ena avtalsslutande partens tullmyndighet skall, inom ramen för sina befogenheter och resurser, självmant eller på begäran av den andra avtalsslutande partens tullmyndighet, övervaka

a) resor, särskilt inresor till och utresor från sitt territorium som företas av personer som är kända eller misstänkta för att begå eller ha begått brott mot gällande lagstiftning inom den andra avtalsslutande partens territorium,

b) transportmedel och containrar som är kända eller misstänkta för att användas vid brott mot gällande tullagstiftning inom den andra avtalsslutande partens territorium,

c) varurörelser som av den andra avtalsslutande partens tullmyndighet rapporteras ge upphov till betydande olovlig trafik till eller från dess territorium eller misstankar om sådan trafik.

### **Kontrollerade leveranser**

#### **Artikel 9**

[9533] 1. Om det är förenligt med de grundläggande principerna i de avtalsslutande parternas respektive rättssystem skall de så långt som möjligt vidta erforderliga åtgärder för att på grundval av ömsesidiga avtal eller överenskommelser tillåta ändamålsenlig användning av kontrollerade leveranser på internationell nivå för att kunna identifiera personer som är inblandade i olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen och för att kunna vidta rättsliga åtgärder mot dem.

2. Beslut om kontrollerade leveranser skall grundas på överenskommelser i varje särskilt fall. Besluten kan, om det är nödvändigt och förutsatt att det är i överensstämmelse med den nationella lagstiftningen hos de avtalsslutande parterna, ta hänsyn till träffade ekonomiska överenskommelser.

3. Olagliga sändningar som omfattas av en överenskommelse om kontrollerad leverans får, med ömsesidigt samtycke från berörda myndigheter, fångas upp och tillåtas fortsätta med de narkotiska eller psykotropa ämnena orörda eller avlägsnade eller helt eller delvis ersatta.

## **Undersökningar**

### **Artikel 10**

[9534] 1. Den anmodade tullmyndigheten skall på begäran inleda officiella undersökningar av förfaranden som strider eller förefaller strida mot gällande tullagstiftning inom den begärande avtalsslutande partens territorium. Resultaten av sådana undersökningar skall meddelas den begärande tullmyndigheten.

2. Dessa undersökningar skall företas i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium. Den anmodade tullmyndigheten skall göra som om den handlade för egen räkning.

3. Den anmodade tullmyndigheten kan tillåta den begärande avtalsslutande partens tjänstemän att närvara vid sådana undersökningar.

## **Sakkunniga och vittnen**

### **Artikel 11**

[9535] På anmodan av den ena avtalsslutande partens domstolar eller myndigheter vid vilka mål om brott mot tullagstiftningen väckts kan den andra avtalsslutande partens tullmyndighet bemyndiga sina tjänstemän att inställa sig som sakkunniga eller vittnen vid dessa domstolar eller myndigheter för att höras om sådana fakta som de inhämtat i tjänsten. Av kallelsen skall klart framgå i vilket ärende och i vilken egenskap tjänstemannen skall framträda.

## **Användning av upplysningar och handlingar**

### **Artikel 12**

[9536] 1. Upplysningar, handlingar och andra meddelanden som erhållits enligt denna överenskommelse får bara användas för andra syften än de som anges i denna överenskommelse om den tullmyndighet som lämnat dem ger skriftligt tillstånd. Dessa bestämmelser är inte tillämpliga på upplysningar, handlingar och andra meddelanden angående brott som rör narkotika och psykotropa ämnen.

2. Upplysningar som lämnats enligt denna överenskommelse skall oavsett i vilken form de lämnats vara konfidentiella. De skall omfattas av sekretesskydd och åtnjuta det skydd som ges samma slag av upplysningar och handlingar enligt gällande lagstiftning inom den mottagande avtalsslutande partens territorium.

3. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte hindra användningen av upplysningar vid överträdelse av tullagstiftningen, inbegripet eventuella administrativa och rättsliga förfaranden.

4. De avtalsslutande parternas tullmyndigheter får emellertid, i enlighet med syftena och inom ramen för denna överenskommelse, i sina urkunder innehållande bevis, rapporter och vittnesmål samt vid förhandlingar och åtal inför domstol som bevisning använda upplysningar och handlingar som erhållits enligt överenskommelsen.

5. Rätten att åberopa sådana upplysningar och handlingar som bevis inför domstol och den vikt som skall fästas därvid avgörs av den inhemska lagstiftningen.

### **Delgivning/underrättelse**

#### **Artikel 13**

[9537] På begäran skall den anmodade tullmyndigheten, i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium, delge/underrätta berörda fysiska eller juridiska personer som är bosatta eller etablerade inom dess territorium alla handlingar och beslut inom ramen för denna överenskommelse som härrör från den begärande tullmyndigheten.

### **Bistånd med indrivning**

#### **Artikel 14**

[9538] 1. På begäran skall den anmodade tullmyndigheten vidta nödvändiga åtgärder för attindriva tullfordringar. Sådana fordringar innefattar även skatter, andra avgifter och ränta på dessa som påförs och uppbärs av tullmyndigheterna i enlighet med tullagstiftningen.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall endast tillämpas på fordringar vilka överstiger ett minimibelopp som skall fastställas i enlighet med artikel 18:1 och grundas på en handling som tillåter att de indrivs inom den begärande partens territorium.

3. Till en framställning om indrivning av en fordran skall bifogas en officiell eller bestyrkt kopia av den handling som tillåter indrivningen och en översättning enligt bestämmelserna i artikel 15:3.

4. Den handling som tillåter indrivning av fordringen skall, där så är lämpligt och i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium, godtas, erkännas, kompletteras eller ersättas med en handling som tillåter indrivning inom territoriet ifråga.

5. Frågor om preskriptionstiden för en fordran skall regleras genom gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium.

6. Fordringar som skall drivas in får inte ges förmånsrätt inom den anmodade avtalsslutande partens territorium.



7. En konkursansökan mot gäldenären på grundval av en fordran kan inges endast om de begärande och anmodade tullmyndigheterna kommer överens om detta. Kostnader till följd av konkursförfarande skall betalas av den begärande tullmyndigheten.

8. Den anmodade tullmyndigheten kan tillåta uppskov med betalning, eller avbetalning, men skall först informera den begärande tullmyndigheten.

9. Ärenden angående förekomsten av eller storleken på fordringen eller den handling som tillåter att den indrivs får väckas endast inför vederbörande organ inom den begärande avtalsslutande partens territorium.

10. Fordringar skall drivas in i den anmodade avtalsslutande partens valuta, i enlighet med den officiella växelkurs som gällde den dag då framställningen togs emot.

11. Belopp som har drivits in skall överföras till den begärande tullmyndigheten, sedan man dragit av avgifter och kostnader som påförs i enlighet med gällande lagstiftning inom den anmodade avtalsslutande partens territorium.

#### **Biståndsframställningens form och innehåll**

##### **Artikel 15**

[9539] 1. Framställningar enligt denna överenskommelse skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att en sådan framställning skall kunna verkställas skall biläggas. I brådskande situationer kan även muntliga framställningar godtas. Sådana skall omedelbart bekräftas skriftligen.

2. Framställningar enligt punkt 1 skall innehålla upplysningar om

- a) den tullmyndighet som gör framställningen,
- b) den begärda åtgärden,
- c) ändamålet med och orsaken till framställningen,
- d) lagar, bestämmelser, föreskrifter och andra rättsliga grunder,
- e) så noggranna och utförliga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för utredning,
- f) en kortfattad redogörelse för omständigheterna, utom i de fall som behandlas i artikel 13.

3. Framställningar skall inlämnas på den anmodade avtalsslutande partens officiella språk, på engelska eller på något annat för den anmodade tullmyndigheten godtagbart språk.

4. Om en framställning inte uppfyller de formella kraven, kan rättelse eller komplettering begäras. Åtgärder i säkerhetssyfte påverkas inte därav.

## Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

### Artikel 16

[9540] 1. Om den anmodade tullmyndigheten anser att det begärda biståndet skulle strida mot den anmodade avtalsslutande partens suveränitet, allmänna rättsprinciper, säkerhet eller andra väsentliga intressen eller skulle innebära en kränkning av en industriell, kommersiell eller yrkesmässig hemlighet i denna avtalsslutande part, kan den vägra att lämna sådant bistånd, lämna det delvis eller göra det med vissa villkor eller förbehåll.

2. Om en framställning om bistånd inte kan följas skall den begärande tullmyndigheten utan dröjsmål underrättas om detta och skälen till att bistånd inte lämnas skall anges.

3. Om en tullmyndighet begär bistånd som den inte själv skulle kunna lämna om den blev anmodad till det av den andra avtalsslutande partens tullmyndighet, skall den framhålla detta i sin framställning. I sådant fall skall den anmodade tullmyndigheten ha handlingsfrihet att bestämma om den skall bifalla framställningen.

## Kostnader

### Artikel 17

[9541] Varje tullmyndighet skall avstå från att kräva ersättning för kostnader som föranletts av att denna överenskommelse tillämpats, utom vad angår ersättning till sakkunniga, vittnen, tolkar och översättare samt de undantag som anges i artikel 14.

## Tillämpning

### Artikel 18

[9542] 1. De avtalsslutande parternas tullmyndigheter skall anförtros att tillämpa denna överenskommelse. Dessa myndigheter skall gemensamt komma överens om tillämpningsbestämmelser.

2. De avtalsslutande parternas tullmyndigheter får vidta åtgärder för att deras utredningsenheter skall kunna stå i direkt förbindelse med varandra.

## Territoriell tillämplighet

### Artikel 19

[9543] Denna överenskommelse skall tillämpas på båda avtalsslutande parternas territorium.

## Ikraftträdande och uppsägning

### Artikel 20

---